



1993

**ALEMANIA**  
Bibliotecas alemanas

María del Carmen Pérez Pais



## INTRODUCCIÓN

Dada su estructura federal, no existe en Alemania un sistema bibliotecario centralizado. La organización bibliotecaria se asienta en este país en los principios de cooperación y coordinación, respaldados por una fuerte estructura organizativa y la cualificación de los profesionales. Persiguiendo una serie de objetivos comunes (racionalización de recursos, rentabilización de los fondos bibliográficos, mejora de servicios o conservación de las colecciones) se han desarrollado sistemas regionales de cooperación y acuerdos para actuaciones concretas. Así, siguiendo la tradición alemana de preocupación por los catálogos y ordenación de los fondos, una gran parte del trabajo de cooperación se viene plasmando en la elaboración de catálogos colectivos (monografías, revistas, fondo antiguo) y en la fijación de normas para el tratamiento de los fondos y para el intercambio de información por medios informatizados.

La consolidación de los sistemas de cooperación se explica también por las necesidades de información de una sociedad muy desarrollada. En Alemania, las bibliotecas destinadas al estudio y a la investigación (bibliotecas nacionales, bibliotecas universitarias y especializadas) han recibido el apoyo de la administración, de asociaciones como la *Deutsche Forschungsgemeinschaft* y de empresas y particulares. Ello se ha traducido en la disponibilidad de importantes recursos económicos, invertidos en edificios, excelentes colecciones, equipamiento y aplicación de nuevas tecnologías. Gracias a ese apoyo, en algunos casos se han podido reforzar las plantillas, lo que ha permitido desarrollar programas e iniciativas, que redundan considerablemente en la mejora de los servicios.

El Tratado de Unificación de Alemania, firmado el 3 de octubre de 1990, por el cual se establece la adhesión de la República Democrática Alemana (RDA) a la República Federal Alemana (RFA), constituye un hecho decisivo en la historia de este país. Las repercusiones de tan trascendental medida afectan a todos los sectores y estamentos de la sociedad alemana, y por supuesto al mundo de las bibliotecas. La incidencia de la reunificación se deja sentir en diversos aspectos: recortes presupuestarios, inversiones en las bibliotecas de Alemania del Este (construcción y rehabilitación de edificios, **adquisición de fondos**, introducción de nuevas tecnologías, informatización reconversión), reorganización de las funciones de los centros bibliotecarios nacionales o problema de la convalidación de títulos universitarios.

En este momento, Alemania se encuentra ante un importante reto: por un lado, proseguir el desarrollo y modernización de las bibliotecas de la antigua REA (muchos edificios resultan insuficientes y los sistemas y programas informáticos tienen que renovarse) y por otro, adaptar las estructura bibliotecarias y sistemas de cooperación a la nueva configuración del país, aparte de poner las bibliotecas de Alemania del Este al mismo nivel que las bibliotecas de Alemania Occidental.

## INSTITUTO ALEMÁN DE BIBLIOTECAS (BERLÍN)

El Instituto Alemán de Bibliotecas, *Deutsches Bibliotheksinstitut* (DBI), es una institución clave en el ámbito bibliotecario alemán, que además desarrolla una destacada labor de proyección cultural cara a otros países. Está considerado como uno de los centros superiores bibliotecarios más interesantes del mundo.

El DBI fue creado en el año 1978 en la República Federal Alemana. Con motivo de la reunificación alemana se produjo una importante remodelación interna, formalizada con fecha del 1 de enero de 1992.

Consistió ésta esencialmente en la fusión de dos organismos similares instalados en el territorio de la antigua Alemania del Este (el *Zentralinstitut für Bibliothekswesen*, creado en 1950 y el *Methodisches Zentrum für Wissenschaftliche Bibliotheken*, el cual funcionaba desde 1964) con el *Deutsches Bibliotheksinstitut*, y bajo la denominación de este último.

Tiene su sede en Berlín, en dos instalaciones, una en el antiguo Berlín Este y la otra en Berlín Oeste, pero está en marcha el proyecto de construcción de un nuevo edificio. Comparte su sede con la asociación de bibliotecarios alemanes, *Deutscher Bibliotheksverband* (DBV).

El Instituto está financiado por los *Länder* o Estados que aportan el sesenta por ciento, el Estado Federal que contribuye con el treinta por ciento y el diez por ciento restante prácticamente lo obtiene de las publicaciones que edita. El presupuesto para 1993 alcanzaba la cifra de 15.000.000 de marcos. El *Deutsches Bibliotheksinstitut* marca las directrices en materia bibliotecaria y bibliográfica en Alemania pero basándose en el principio de «cooperación»; es decir, no impone normas sino que desarrolla directrices y recomendaciones que pueden ser aceptadas –todas o en parte– por el resto de las instituciones y bibliotecas. Así, por ejemplo, las autoridades o responsables de los servicios bibliotecarios se pueden dirigir al Instituto para recabar su asesoramiento para la construcción de edificios o equipamiento de bibliotecas. En ese caso, en el archivo del DBI se recoge y se guarda toda la documentación relativa a las diferentes fases de los proyectos, sobre los que el DBI ha ido contribuyendo con sus orientaciones.

El Instituto se estructura en los siguientes Comités:

- Administración general.
- Publicaciones y relaciones públicas.
- Organización bibliotecaria. Servicios generales de bibliotecas.
- Redes.
- Servicios especiales de asesoramiento. Formación.
- Desarrollo y aplicación de sistemas.
- Servicios automatizados: evaluación y desarrollo del soporte lógico.

Los comités están formados, cada uno, por varios miembros, y dentro de ellos se establecen grupos de trabajo. Los resultados y estudios de los comités se reflejan en «recomendaciones», las cuales son previamente debatidas entre profesionales de diversos ámbitos, no sólo del Instituto, y posteriormente se publican. Las recomendaciones sirven de apoyo normativo al sistema bibliotecario alemán pero no son de obligado cumplimiento.

El Instituto participa en diversos proyectos: creación y mantenimiento de la base de datos de publicaciones periódicas, reconversión de fondos de literatura alemana posteriores a 1945, microfilmación, etc. Dotado con un potente ordenador en régimen de alquiler, ofrece el servicio en línea, *DBI-LINK-databases*, por el cual –una vez formalizado el contrato– se puede acceder desde todo el mundo a las bases de datos de: a) Base de datos de publicaciones periódicas; b) Catálogo colectivo de monografías; c) Relación de actas de congresos con su correspondiente localización. Este servicio está pensado para solucionar los problemas del préstamo interbibliotecario. Da acceso a los fondos de más de 3.000 bibliotecas alemanas y a más de 700.000 títulos de publicaciones periódicas. El Instituto edita también en CD-ROM la base de datos de publicaciones periódicas, *Zeitschriftendatebank* (ZDB), la cual utiliza el formato alemán de intercambio de registros, MAB (*Maschinelles Austauschformat für Bibliotheken*).

En definitiva el *Deutsches Bibliotheksinstitut* asume responsabilidades sobre proyectos de gran envergadura y de interés general, y se distingue por sus acciones de asesoramiento y asistencia técnica en campos muy diferentes. Entre éstos se pueden destacar: organización bibliotecaria; construcción y equipamiento; adquisición, rentabilización y conservación de las colecciones; introducción al desarrollo de nuevos soportes. Es asimismo importante su actuación en el ámbito de la formación continuada del personal, la publicación de literatura profesional de gran interés y la organización de las relaciones internacionales.

## BIBLIOTECAS NACIONALES

No ha existido nunca en Alemania una biblioteca nacional en la acepción dada a ésta en el siglo XIX. Las funciones propias de biblioteca nacional las comparten en la actualidad: la *Deutsche Bibliothek* (Francfort y Leipzig), la *Staatsbibliothek* en Berlín y la *Bayerische Staatsbibliothek* en Munich. *Deutsche Bibliothek* (DB), es la denominación que recibe esta nueva institución creada a raíz del Tratado de Unificación de 1990, en la que participan la *Deutsche Bücherei* de Leipzig y la *Deutsche Bibliothek* de Francfort. Entre las dos, suman más de 13.000.000 de volúmenes. Le corresponde a la DB: a) La conservación y preservación de la producción bibliográfica alemana (monografías, publicaciones periódicas, videomateriales y multimedia); b) La elaboración de la bibliografía nacional alemana, *Deutsche National Bibliographie*; c) Normalización; d) CIP. *Cataloguing in publication*.

### Biblioteca Nacional de Baviera (Munich)

La Biblioteca Nacional de Baviera, *Bayerische Staatsbibliothek* (BSB), con sede en Munich, fue creada en 1558 por iniciativa del duque Alberto V, tras la compra de la biblioteca de Johan Albretch Windmassetter, integrada por manuscritos hebreos, árabes y otras lenguas orientales, e impresos en lenguas eslavas y romances. La BSB ocupa en la actualidad el edificio inaugurado en 1843 en una de las arterias más importantes de la ciudad, la *Ludwigstrasse*, además dispone de un depósito en las afueras de Munich, y dado el ritmo de crecimiento anual de la colección se ha planteado la necesidad de construir un nuevo edificio.

La *Bayerische Staatsbibliothek* posee una de las colecciones más importantes de Alemania. A finales de 1994 contaba con los siguientes fondos: 6.400.000 volúmenes, aproximadamente 500.000 microformas y microfiches, unas 38.000 publicaciones periódicas. En la sala de revistas, *Zeitschriftenlesesaal*, están a disposición del público en libre acceso, 6.900 publicaciones periódicas alemanas, 11.125 extranjeras y 135 diarios. El incremento anual de fondos se situaba en torno a los 165.000 ingresos. Hay cinco departamentos o secciones especiales: a) Manuscritos y raros (68.000 manuscritos, 18.750 incunables, 170.000 retratos, unos 38.500 Ex-libris); b) Música (220.000 partituras); c) Europa del Este (la colección contaba con 600.000 volúmenes relativos a lenguas y culturas de países del Este de Europa, con unos 20.000 ingresos anuales); d) Oriente; e) Extremo Oriente.

La Biblioteca Nacional de Baviera adquiere literatura científica internacional, seleccionada por diferentes especialistas, cubriendo un amplio espectro de culturas y materias, aparte de las compras para las secciones especiales. La BSB, al igual que otras bibliotecas alemanas, se ha enfrentado a los problemas provocados por las dos guerras mundiales: destrucción de instalaciones y sala general de lectura durante la Segunda Guerra Mundial, y pérdidas de unos 500.000 volúmenes. De ahí que uno de los objetivos de la BSB y una de las líneas de adquisición sea la recuperación de las obras desaparecidas.

La Biblioteca está financiada por el *Land* o Estado de Baviera, y por la *Deutsche Forschungsgemeinschaft* (DFG) para las secciones de Europa del Este y música. Recibe ejemplares por Depósito Legal de los editores de Baviera y apoyos de diferentes instituciones; por ejemplo, de la *Bayerische Akademie der Wissenschaften* (Academia de las Ciencias de Baviera).

La BSB es la sede de diversos proyectos y de instituciones relacionadas con el libro:

- Catálogo colectivo de Baviera, el más importante de Alemania en el que participan las bibliotecas de la Universidad de Múnich, de la Universidad Técnica y de la Fachhochschule de Múnich, y la Biblioteca de la Universidad de Augsburgo.
- Fichero de autoridades.
- *Répertoire International des Sources Musicales* (RISM).
- *Répertoire International d'Iconographie Musicale* (RIdIM).
- Bibliografía de Baviera.
- Documentación sobre Múnich (*Münchener Aufsatzdienst*, MA).
- *Institut für Buch -und Handschriftenrestaurierung*.

Trabajan en esta biblioteca 403 personas, más unas 25 pagadas por la DFG y la *VWStiftung*. La BSB es muy utilizada por investigadores alemanes y extranjeros, por la población universitaria y miembros de asociaciones científicas, como por el público en general. Atiende también a un elevado número de peticiones de préstamo interbibliotecario. Dispone de unos excelentes catálogos para la sección general y para las secciones especiales, y un buen OPAC. A finales de 1994 estaba desarrollando el sistema informatizado del préstamo así como una red local de bases de datos en CD-ROM. Tiene servicio de consulta a bases de datos en línea a través de varios distribuidores: DIALOG, DIMDI, DBI, STN International y Questel.

## Biblioteca Nacional de Berlín

La Preussischen Staatsbibliothek de Berlín, fundada en 1661 por el Gran Elector Federico el Grande, alcanzaba la cifra de 3.200.000 volúmenes en los años treinta del presente siglo. Durante la Segunda Guerra Mundial, las valiosas colecciones de esta biblioteca fueron evacuadas en una organizada campaña de salvamento para preservarlas de los bombardeos, siendo trasladadas a monasterios y bibliotecas de diferentes regiones de Alemania. Finalizada la guerra, paulatinamente volvieron a Berlín, no sin graves pérdidas, y de acuerdo con la división de Alemania (República Democrática Alemana/República Federal Alemana) y según de donde procedieran, se incorporaron a la *Deutsche Staastbibliothek* (DSB) en Berlín Este, y, en su mayor parte, a la nueva *Staatsbibliothek Preussischer Kulturbesitz* (SBPK) en Berlín Oeste. Tras la reunificación de Alemania, la DSB y la SBPK se integraron en enero de 1992 en una única biblioteca, bajo la denominación de *Staatsbibliothek zu Berlin-Preussischer Kulturbesitz* (SBB-PK), con el lema «Una biblioteca en dos edificios» («*Eine Bibliothek in zwei Häusern*»). El edificio de estilo imperial de la DSB, inaugurado en 1914, en la avenida Unter den Linden, se conoce por *Haus 1*, y el edificio de la SBPK, proyectado por el arquitecto Hans Scharoun, abierto al público en 1978, se conoce por *Haus 2*.

La integración de ambas bibliotecas ha venido acompañada de una necesaria distribución de tareas, asignación de colecciones y planificación de proyectos a largo plazo, dada la envergadura, amplitud y coste de los mismos. Entre los principales problemas que tiene que abordar la SBB se encuentra la distribución física de los fondos, su reordenación, tratamiento técnico, y la consiguiente integración de los catálogos así como la modificación en los registros de las respectivas localizaciones de cada obra. La complejidad de esta tarea se incrementa por el volumen de los fondos bibliográficos, ya que en la actualidad es la biblioteca más grande de Alemania y una de las más completas del mundo, con una colección de: 8.340.000 volúmenes de libros, 37.000 publicaciones periódicas, 568.000 partituras, 838.000 mapas y planos, 384.000 grabados, 1.400.000 microformas y microfilmes y alrededor de 9.000.000 de unidades de fotografías, litografías, etc. Se ha calculado que el porcentaje de fondos duplicados entre las dos colecciones está entre un 25-30%, correspondiendo la proporción más alta de dichos duplicados a la colección de publicaciones periódicas. Está previsto que en la SBB, Haus 1, se ubique la colección hasta 1955 y las colecciones especiales de: manuscritos occidentales, música, mapas, libros infantiles y juveniles; y en la SBB, Haus 2, la colección desde 1956 y las colecciones especiales de: Europa del Este, Oriente, Extremo Oriente, publicaciones gubernamentales y publicaciones periódicas. La colección pre-1955 sólo se podrá consultar en sala, mientras que la post-1955 se destinará también al préstamo. La *Staatsbibliothek* de Berlín es conocida, aparte de su gran colección, por las secciones especiales; por ejemplo, se puede apuntar que la colección de música es la más importante de Alemania y una de las mejores del mundo.

Entre los muchos proyectos de la SBB está la reconversión de los fondos bibliográficos de la DBS, la cual se ha encargado a una empresa, a Satzec, debido al elevado número de registros. Paralelamente se están abordando todos los problemas relativos a la unificación de normas, reglas de catalogación, ordenación de catálogos, autoridades o sistemas de clasificación.

Otro de los retos es el del espacio y la rehabilitación del deteriorado edificio de la DSB, cuya impresionante y emblemática sala general de lectura fue destruida por los bombardeos de la Segunda Guerra Mundial. En la actualidad está en marcha un plan que durará varios años en el que se contempla la rehabilitación de toda la biblioteca y la construcción de un edificio de nueva planta, precisamente en la zona donde se ubicaba la mencionada sala de lectura. El nuevo pabellón se destinará a alojar la colección de referencia. Una muestra de la esmerada rehabilitación que se está efectuando se puede apreciar en una de

las salas de catálogos ya restaurada, en la que se ha cuidado desde el tono de la pintura, al mobiliario y a la exquisita encuadernación de los antiguos catálogos.

Por el contrario, la antigua SBPK ocupa un edificio moderno, de grandes dimensiones, diseñado con el objetivo de crear una expresa sensación de **amplitud, del cual se puede resaltar el espacio abierto en el** que se ubican, sin barreras, las diferentes secciones y la sala general, la disponibilidad de «carrels», los depósitos, las salas de conferencias o el gran hall con puesto de venta de publicaciones, zona de exposiciones y área de lectura de prensa de información general. De esta biblioteca, la sala general sigue despertando la curiosidad, a pesar de las muchas referencias que hay de la misma. Impresiona por la importancia de la colección de referencia y por los recursos de que dispone: más de 180.000 volúmenes en libre acceso, lectores de microformas para los muchos catálogos y obras en microficha y microfilme, equipos informáticos para la consulta de catálogos en línea y bases de datos en CD-ROM. E impresiona todavía más cuando se constata *in situ*, el lleno absoluto de los puestos de consulta, así como el ambiente de trabajo y la utilización por parte de los usuarios de los fondos y recursos de referencia.

A los problemas de orden económico y material que tiene que abordar la *Staatsbibliothek* de Berlín, se añade la delicada cuestión de la integración y adaptación de las plantillas de la DSB y SBPK. Y en otro orden de cuestiones, la redefinición de funciones dentro del sistema bibliotecario de Alemania. Entre las responsabilidades que asumía en 1994 se encuentran las siguientes: a) Catálogo colectivo de publicaciones periódicas, el cual incluye publicaciones periódicas, series y actas de congresos. Se realiza en colaboración con el *Deutsches Bibliotheksinstitut*; b) Catálogo colectivo de incunables, *Gesamtkatalog der Wiegendrucke*; c) Fichero de autoridades de entidades; d) Conservación de documentos musicales; e) Préstamo internacional interbibliotecario. Además en esta biblioteca tiene su sede el Centro Internacional del ISBN.

## BIBLIOTECAS UNIVERSITARIAS

Como ya hemos mencionado las bibliotecas universitarias y científicas en Alemania han recibido desde siempre un gran respaldo. Este respaldo está motivado por la importancia que se concede al estudio y a la investigación, así como al sistema de enseñanza alemán basado en el trabajo personal sobre fuentes directas y bibliografía. Ello explica el número y la importancia de las bibliotecas universitarias; como muestra citemos algunas: Biblioteca Universitaria de Freiburg (2.500.000 volúmenes), Biblioteca Universitaria de Heidelberg (2.600.000 volúmenes), Biblioteca Universitaria de Ulm, Biblioteca Universitaria de Bochum, Biblioteca Universitaria de Karlsruhe (1.500.000 volúmenes) o Biblioteca Universitaria de Konstanz (1.600.000 volúmenes), esta última con instalaciones muy modernas.

### Biblioteca de la Universidad Humboldt de Berlín

La reconocida Universidad de Berlín (1810) quedó en la zona de Berlín Este desde 1945 hasta la caída del muro en 1989. La sede de los órganos rectores de la Universidad, así como la Biblioteca Central y varias facultades, institutos y bibliotecas, se sitúan al borde o en los alrededores de la célebre avenida *Unter den Linden*, muy cerca de la Puerta de Brandemburgo y al lado de la *Staatsbibliothek* de Berlín.

La Biblioteca de la Universidad Humboldt de Berlín se compone de una Biblioteca Central (*Zentrale Universitätsbibliothek*, ZUB), de una colección central de libros de texto (*Zentrale Lehrbuchsammlung*, ZLS), 22 bibliotecas y el Archivo de la Universidad. La Biblioteca de la Universidad Humboldt, al igual que otras instituciones de Berlín Este y de la antigua República Democrática Alemana (RDA), se encuentra ahora embarcada en un proceso de actualización del personal, y de adaptación y modernización en diferentes aspectos: edificios, equipamiento, procesos técnicos, normas, etcétera. Por ejemplo, para la ordenación de los fondos en libre acceso está adoptando la clasificación desarrollada por la Biblioteca Universitaria de Regensburg (Ratisbona), utilizada ya por varias bibliotecas universitarias de Baviera. En la Biblioteca Central se aprecia la transformación experimentada en el ámbito de la información. Hay servicio de consulta a bases de datos en línea (STN, DATA-STAR, DIALOG, DIMDI, ORBIT, ECHO, GENIOS, BBS Search Service, FIZ-Technik), y en la sección de información, a través de los OPACs, se puede acceder a: la red local de bases de datos en CD-ROM, al catálogo de los fondos de la Biblioteca

Central y de la *Zentrale Lehrbuchsammlung* y a INTERNET. De las bibliotecas visitadas, a finales de 1994, era la única que ofrecía a los usuarios el acceso directo a INTERNET.

A 31 de diciembre de 1993 la cifra de los fondos de la Biblioteca de la Universidad Humboldt de Berlín ascendía exactamente a 5.504.068, distribuidos de la siguiente manera: 3.843.743 (libros y volúmenes de publicaciones periódicas encuadernadas), 1.243.070 (tesis doctorales) y 417.255 (materiales varios). Había aproximadamente 11.000 títulos de publicaciones periódicas. En la Biblioteca Central se encuentran: 1.428.368 (libros y volúmenes de publicaciones periódicas encuadernadas), 1.188.523 (tesis doctorales) y 83.183 (materiales varios). De los fondos de esta biblioteca universitaria hay que resaltar la importante colección de las tesis doctorales. Durante la etapa de la RDA se depositaba un ejemplar de la tesis doctoral en la universidad en la que ésta era leída, otro en la *Deutsche Bücherei* de Leipzig y un tercer ejemplar precisamente en la Biblioteca de la Universidad de Berlín. En la actualidad la disposición de depositar tres ejemplares en las bibliotecas mencionadas ha desaparecido, por lo cual la Biblioteca de la Universidad Humboldt ha perdido esa función, si bien sigue recibiendo numerosas solicitudes de tesis a través del servicio de préstamo interbibliotecario.

En todas las bibliotecas universitarias visitadas hay una sección o sala, *Lehrbuchsammlung*, con bibliografía recomendada, manuales, introducciones generales, libros de prácticas, etc. para los estudiantes. En la Biblioteca de la Universidad Humboldt de Berlín hay un centro específico para este fin, como hemos mencionado, *Zentrale Lehrbuchsammlung* (ZLS), el cual tiene **sus instalaciones independientes**. Aquí se realiza el tratamiento técnico y el servicio de préstamo personal informatizado. No hay sala de consulta y sus usuarios son los alumnos de la Universidad Humboldt, los cuales pueden solicitar en préstamo hasta 10 libros por un plazo de 28 días, renovable pero no por teléfono. En la ZLS se desarrolla un proceso técnico diferente al que se sigue en las otras bibliotecas de la Universidad y muy simplificado en todos los aspectos; por ejemplo, los fondos se clasifican por grandes grupos con colores identificadores. Se busca agilidad ya que en definitiva estos fondos no están destinados a la conservación sino al máximo de utilización. La colección en 1994 comprendía unos 2.750 títulos (libros, videos, cassettes) y unos 28.000 ejemplares. Como mínimo se compran cinco ejemplares de cada título, pudiendo alcanzar alguno la cifra de treinta y cinco ejemplares. A pesar de su gran uso, los fondos no presentan signos evidentes de deterioro ni envejecimiento, lo que hace pensar en un permanente expurgo debido a la aparición de nuevas ediciones y al criterio de no mantener obras en mal estado para el préstamo. Por supuesto, se presta todo, estando también disponibles para esta función diversos diccionarios.

## Biblioteca Universitaria de Tubinga

La Universidad de Tubinga (1477), perteneciente al Estado de Baden-Württemberg, es conocida tradicionalmente por sus estudios de teología, filosofía, filología, ciencias jurídicas, ciencias naturales y medicina. En este caso, la Universidad imprime carácter a esta ciudad medieval con su actividad académica y proyección cultural.

La Biblioteca Universitaria de Tubinga cuenta con una Biblioteca Central (*Zentralbibliothek*), la cual coordina unas cien bibliotecas independientes de institutos, seminarios y clínicas. Dentro de Alemania ha sido designada para adquirir, conservar y proporcionar en préstamo interbibliotecario todos los fondos bibliográficos publicados en el mundo sobre religión, teología, criminología y culturas y lenguas orientales. Para cumplir con dicho cometido, recibe de la *Deutsche Forschungsgemeinschaft* financiación para la compra de fondos y para la dotación del personal altamente cualificado que se requiera para el tratamiento de dichos fondos. La plantilla de la Biblioteca en el año 1993 era de 143 personas y el presupuesto ascendía a 4.887.000 marcos alemanes para adquirir monografías, publicaciones periódicas, manuales, capítulo de encuademación y otros gastos. En dicho presupuesto está incluida la cantidad aportada por la *Deutsche Forschungsgemeinschaft*, 801.000 DM.

La Biblioteca Central, situada en el núcleo de la avenida principal que recorre la Universidad, *Wilhelmstrasse*, se compone de un antiguo edificio conocido por *Bonatzbau* en honor de su arquitecto Paul Bonatz (1877-1956), un edificio nuevo (*Hauptgebäude*) unido al anterior y un pabellón independiente destinado a prensa, publicaciones periódicas y a la sede del Centro de Documentación de la Unión Europea. En conjunto proporciona 520 puestos de consulta y una colección en libre acceso de más de 200.000

volúmenes, de los cuales 80.000 son libros de texto. Dispone de una sala para consulta de fondos en microfilm y bases de datos en CD-ROM, siendo reseñable que son los propios usuarios los que manejan los CD-ROMs. En la sala de bibliografía, en donde se encuentra una excelente colección, se pueden consultar también bibliografías en soporte óptico.

La Biblioteca Universitaria de Tubinga contaba a finales de 1993 con una colección de 2.900.000 ítems, de ellos: 210.000 microformas, más de 8.000 manuscritos, casi 2.000 incunables, 32.000 mapas y más de 10.000 suscripciones a publicaciones periódicas. Hay que mencionar que el crecimiento de sus fondos se experimentó en los últimos veinte años, siendo de resaltar la especialización de una parte de la colección, así como el hecho de que esta Biblioteca atiende a una población superior a los 20.000 estudiantes.

## **Biblioteca Universitaria de Stuttgart**

La Universidad de Stuttgart (1829) reúne titulaciones del campo de humanidades pero el predominio corresponde a las carreras de tipo técnico en clara relación con la presencia de una importante industria en Stuttgart y sus alrededores (Daimler-Benz, Porsche, industria electrotécnica, etc.), presencia de la que se benefician la Universidad y su Biblioteca.

La Biblioteca Universitaria de Stuttgart cuenta con dos sedes, una biblioteca Central (*Zentrale*) en el campus de la ciudad y otra Biblioteca (*Zweigstelle*) en el campus situado a las afueras de Stuttgart, más ciento treinta y seis bibliotecas de institutos y facultades. Por su especialización en fondos de tipo técnico, esta biblioteca desempeña una función primordial en el sistema bibliotecario del Estado de Baden-Württemberg. En las dos sedes mencionadas trabajan a tiempo completo ciento quince personas, aparte del personal contratado a tiempo parcial. En el primer caso, el edificio es un ejemplo de arquitectura alemana de los años sesenta, mientras que está en estudio un nuevo edificio para la biblioteca de las afueras por resultar ya insuficiente.

En 1991, los fondos de la Biblioteca Universitaria de Stuttgart sumaban en su totalidad (las dos sedes centrales y las ciento treinta y seis bibliotecas), 1.700.000 volúmenes y 9.000 títulos de publicaciones periódicas. Más de la mitad correspondía a las dos sedes principales. De estos fondos hay que destacar: la colección de tesis (más de 178.000 en 1994), la colección de normas (DIN-Normen, ASTM-Standards, etc.) y las publicaciones de empresas, producto de una estrecha relación establecida entre la industria y los equipos de investigación de la Universidad. Desde 1981 ofrece el servicio de consulta a bases de datos en línea (STN International, FIZ-Technik, Data-Star, DIMDI).

El edificio de la Biblioteca Central es un ejemplo de aprovechamiento de espacio en los depósitos y de su utilización directa por los usuarios. Asimismo refleja la aplicación de recursos e ideas para solucionar necesidades no abordadas en su día; un ejemplo de ello son los cubículos en la sala de lectura cerrados parcialmente con mamparas, que sin ser estéticos resultan muy prácticos, o los carritos de libros cerrados con cristal en los laterales para guardar los libros reservados por los investigadores. La Biblioteca dispone de un taller de encuadernación y de un taller de imprenta, el cual, en opinión del personal de la biblioteca, resulta muy útil para la edición de impresos y folletos.

## **Biblioteca de la Universidad de Munich**

Munich, una ciudad de más de 1.000.000 de habitantes y capital del Estado de Baviera, es la sede de diferentes asociaciones científicas y centros académicos. La *Ludwig-Maximilians-Universität* (1472) se encuentra en el centro de la ciudad, sobre una de sus arterias principales, la *Ludwigstrasse*, y casi enfrente de la *Bayerische Staatsbibliothek*.

La cifra de bibliotecas de la Universidad de Munich es de 197, incluida la Biblioteca Central, 44 bibliotecas de referencia y bibliotecas de institutos y facultades. La Biblioteca Central se ubica en un ala del complejo arquitectónico de la Universidad pero no ocupa un espacio delimitado sino que los despachos, las zonas de trabajo, las salas de lectura, mediateca, sala de catálogos y depósitos, se encuentran dispersos sin comunicación interna entre sí. La proximidad a la importante *Bayerische Staatsbibliothek* ha sido el argumento esgrimido por las autoridades académicas para no respaldar en mayor medida a esta biblioteca.

Otro factor que pesa, en este caso negativamente, es la presencia de la universidad en el centro de la ciudad. La aprobación de cualquier proyecto de nuevas construcciones se hace más difícil por el elevado precio de los terrenos y a la vez hay una gran reticencia de algunos sectores de la universidad a desplazarse para permitir la ampliación de otros servicios. Asimismo, la rehabilitación y adecuación de una parte de un edificio de estas características y funciones requeriría importantes inversiones.

En las instalaciones de esta biblioteca se pueden consultar los fondos a través del catálogo en línea, realizar búsquedas en las bases de datos en línea, utilizar la red local de CD-ROMs (*British National Bibliography, MLA, Le Robert Electronique, International Books on Print, Boston Spa Serials, etc.*) así como desarrollar trabajos con medios audiovisuales o con programas de televisión vía satélite. La Biblioteca Central disponía en 1993 de casi 2.000.000 de volúmenes y 4.000 títulos de publicaciones periódicas, siendo también destacable la calidad, volumen e importancia de las colecciones de algunas bibliotecas de los institutos. La Biblioteca de la Universidad de Munich participa en el catálogo colectivo de Baviera y utiliza para adquisiciones el programa informático *SISIS-SIERA* de la empresa Siemens.

La existencia de casi doscientas bibliotecas nos da idea de la complejidad de la situación en esta universidad. Paulatinamente desde los servicios centrales de la Biblioteca se está procediendo a una mayor coordinación y a una mayor presencia de personal bibliotecario en las diferentes bibliotecas. El proceso de coordinación y centralización de fondos se presenta difícil por los **problemas económicos aludidos como** por la fuerte tradición de la actual estructura y a un cierto rechazo por parte del estamento académico.

## Biblioteca de la Universidad de Augsburgo

Augsburgo es una ciudad del Estado de Baviera, con una población de 250.000 habitantes, a escasa media hora en tren desde Munich. La Universidad (1970) se encuentra a las afueras de la ciudad, ubicada en un campus todavía en fase de construcción, con edificios modernos y varios de ellos unidos entre sí, circunstancia que determina y facilita la comunicación entre los diferentes centros.

La Biblioteca Universitaria de Augsburgo, por tratarse de una universidad reciente, ha podido desarrollar la concepción de una biblioteca universitaria entendida como una «unidad» y bajo el principio de la racionalización de recursos y centralización de procesos. La Biblioteca se estructura en una Biblioteca Central, la cual reúne la mayor parte de los fondos y de los servicios, y centraliza la adquisición y catalogación. Bajo su coordinación se encuentran cinco bibliotecas (*Teilbibliothek: Geisteswissenschaften, Recht, Wirtschafts und Sozialwissenschaften, Physik, Mathematik*). La idea de unidad de la biblioteca y la prioridad que la comunidad universitaria de Augsburgo otorga a la misma, está reflejada en el edificio de la Biblioteca Central y en su posición neurálgica en el campus. La Biblioteca, al igual que otros centros, está también comunicada a través de pasillos, lo que permite un acceso fácil y directo desde distintos puntos.

Con cien personas en plantilla, de ellos doce bibliotecarios referencistas, la Biblioteca Universitaria de Augsburgo atiende a 16.000 estudiantes y desarrolla unos amplios servicios. Abre 300 días al año y 75 horas a la semana. El número de préstamos a domicilio es de 500.000. Por préstamo interbibliotecario reciben unas 45.000 peticiones y envían unas 22.000, mientras que el número de copias es de 1.000.000. A través de la red local de comunicaciones de la Universidad, la Biblioteca facilita a los profesores el acceso, desde sus despachos, a los catálogos de la biblioteca y a las bases de datos en CD-ROM. Además en la Biblioteca están instalados 60 terminales para los usuarios. La conexión a la red INTERNET está autorizada para profesores, desde sus propios despachos, y al personal de la biblioteca, pero –al menos a finales de 1994– no estaba previsto el dar acceso público a la red desde la biblioteca.

La Biblioteca Universitaria de Augsburgo participa en el catálogo colectivo de Baviera, el cual tiene la sede en la *Bayerische Staatsbibliothek* de Múnich. De esta base de datos obtiene aproximadamente el 70% de los registros, a los cuales añade su localización. Esta biblioteca sigue las reglas de catalogación, aprobadas en 1974, RAK-WB (Regeln für die alphabetische Katalogisierung in wissenschaftlichen Bibliotheken) y las reglas para materias, las RSWK (Regel für den Schlagworkatalog).

La Universidad destina 4.000.000 de marcos para adquisición de fondos bibliográficos, 100.000 marcos para material de oficina y una cantidad importante para equipamiento. La Biblioteca ha podido

reunir una excelente colección a lo largo de su corta existencia. En 1994 disponía de 1.800.000 volúmenes, 60.000 mapas, 300.000 microfilmes y microfichas y unos 6.000 títulos de publicaciones periódicas. La media anual de crecimiento se sitúa en torno a 40/50.000 títulos, ingresados por compra, intercambio y donación.

Una parte considerable de los fondos está en libre acceso. Cabe resaltar como características propias en la presentación del fondo, las siguientes:

- a) La integración de diferentes materiales, incluso CD-ROMs. En ese caso en las estanterías aparece la caja correspondiente; por ejemplo, *Catálogo colectivo de fondos iberoamericanos en bibliotecas españolas*.
- b) Dentro de cada gran grupo temático, integración de la colección de monografías y otros materiales, y a continuación la colección de publicaciones periódicas: primero los dos últimos años en expositores e inmediatamente el resto de la colección completa.
- c) En la sección de bibliografía y referencia, la presencia de todas las ediciones (*Libros españoles en venta*) o actualizaciones (*Encyclopaedia Britannica*). Es decir, en general, no aplican el criterio de poner sólo la última edición en libre acceso, sino todas, por considerar que todas pueden tener interés para las tareas de información e investigación.
- d) Algunas obras que aparecen en la sección general de bibliografía y referencia, se encuentran duplicadas en su grupo temático específico.

La Biblioteca Universitaria de Augsburg tiene una excelente colección de microformas y microfilmes ya que sigue la política de adquirir en este soporte publicaciones periódicas, obras literarias, fuentes documentales y tesis. Interesante es también la colección de fondo antiguo y en relación con ello el proyecto de digitalización puesto en marcha. Y entre otras muchas secciones, podemos mencionar, el Centro de Documentación de Canadá, la sección de mapas, la sección que reúne publicaciones de las asociaciones académicas y científicas de distintos países (The Royal Society of London, Academie des Sciences de Francia, Real Academia de la Historia de Madrid o Real Academia de la Lengua Española) o la *Lehrbuchsammlung* con sus 35.000 volúmenes.

En relación con esta biblioteca, hay que mencionar el grado de satisfacción que manifiesta el personal de la misma en cuanto a su estructura centralizada, así como la buena opinión de la comunidad universitaria sobre los fondos bibliográficos y los servicios bibliotecarios que presta.

## BIBLIOTECAS PÚBLICAS

### Biblioteca Municipal de Munich

La Biblioteca Municipal de Munich (*Müncher Stadtbibliothek Am Gasteig*) es la cabecera de la red de bibliotecas municipales de Múnich (*Müncher Städtische Bibliotheken*). La *Stadtbibliothek* fue fundada en 1843 como una colección de libros localizada centralmente y perteneciente a varios departamentos administrativos del Ayuntamiento. Se abrió al público en 1890. Fue creciendo con las compras realizadas regularmente y numerosas subvenciones y donaciones, siendo dignas de resaltarse, la Biblioteca Pública de Música, creada por Paul Marsop en 1907, incorporada en 1926 o la Biblioteca Filatélica, recibida en 1931.

Las bibliotecas públicas (*Stadtbücherein*) se remontan a 1872, año en que el Ayuntamiento aprobó el estatuto para la creación de bibliotecas públicas en Múnich. En 1921 empezó a funcionar la red de bibliotecas públicas y nuevos servicios (salas de lectura para niños, salas de lectura de prensa). Las bibliotecas municipales de Múnich sufrieron los efectos de la Segunda Guerra Mundial: destrucción de instalaciones y pérdida de unos 110.000 volúmenes. Tras un largo período de reconstrucción y expansión, se inicia a partir de los años setenta una etapa de mejora que culmina con la inauguración en 1984 de la *Stadtbibliothek* en el centro cultural GASTEIG, lo cual va a permitir mejorar considerablemente su rendimiento.

La Biblioteca Municipal de Múnich, que cubre el servicio bibliotecario de la ciudad y su área circundante, consta de los siguientes departamentos:

- *Müncher Stadtbibliothek Am Gasteig*, biblioteca general de investigación y para adultos, con una biblioteca infantil y juvenil anexa.
- Departamento especializado en fondos sobre Munich y obras de autores muniquestes.
- Departamento de manuscritos.
- Biblioteca de Derecho.
- Instituto Richard-Strauss.

Estos cuatro últimos departamentos tienen sus propias instalaciones y disponen exclusivamente de fondos de referencia e investigación. El servicio de lectura pública se atiende con 27 bibliotecas de distrito, algunas en combinación con bibliotecas escolares, bibliobuses y bibliotecas o colecciones especiales para hospitales, personas mayores e incapacitadas. Los bibliobuses y las colecciones especiales tienen su sede en la *Müncher Stadtbibliothek*. Por lo tanto, en el conjunto de bibliotecas municipales de Múnich, se aprecia un área dedicada a cubrir necesidades de investigación, y otra, enfocada principalmente al préstamo.

Bajo una dirección y administración única se centralizan los procesos de: adquisición, catalogación, encuadernación, informatización, préstamo interbibliotecario, relaciones públicas, elaboración de bibliografías recomendadas, etc. Ahora bien, la variedad de funciones y servicios (biblioteca general de investigación, bibliotecas especializadas, colecciones especiales, bibliotecas de préstamo, bibliotecas escolares, servicios para inmigrantes, etc.) requiere formas particulares de organización y métodos de trabajo diferentes. Esta biblioteca, como en general todas las bibliotecas alemanas, facilita mucha información a sus usuarios sobre sus fondos y servicios. Alguna de esta información está publicada también en otras lenguas, circunstancia que se repite en otros centros bibliotecarios (*Staatsbibliothek zu Berlin*).

La *Müncher Stadtbibliothek* es una de las bibliotecas centrales más grandes construidas en Alemania en los años ochenta. Ocupa una superficie útil de 26.700 m<sup>2</sup>. Biblioteca completamente abierta, combina las áreas de lectura y trabajo con los fondos en libre acceso, creando un agradable ambiente. Cuenta con secciones de: publicaciones periódicas, información bibliográfica, música y filatelia. El depósito, de 10.000 m<sup>2</sup> tiene capacidad para 2.200.000 volúmenes. En la planta inferior, con entrada independiente, se halla la biblioteca infantil y juvenil, con más de 40.000 libros, de los cuales más de 2.000 están en lenguas extranjeras.

La biblioteca dispone de más de un millón de ítems (libros, revistas, periódicos, cassettes, discos, diapositivas, etc.) Del fondo hay que destacar las dos colecciones especiales: la Biblioteca Musical y la Biblioteca de Filatelia. La colección de publicaciones periódicas supera los 1.000 títulos: diarios (locales, nacionales e internacionales), unas 400 revistas de interés general y unas 850 publicaciones periódicas especializadas.

El préstamo, al igual que en otras bibliotecas alemanas es amplio: 20 libros (revistas o cassettes...) a la vez por un plazo de 28 días. Es posible hacer una renovación por otros 28 días por teléfono siempre que la obra no esté reservada por otro lector. De la Biblioteca Municipal de Munich hay que destacar su intenso programa de actividades (conferencias, seminarios, exposiciones, visitas guiadas, etc.) y colaboración con otras instituciones (colegios, asociaciones culturales, instituciones públicas, universidades).

La *Müncher Stadtbibliothek* está permanentemente ocupada, y en el hall hay un continuo tránsito de personas que van a buscar o entregar obras en préstamo. Sin duda, la importancia de la colección, los buenos servicios y la tradición de lectura pública en Alemania son factores que explican su éxito. Otro aspecto a considerar es su ubicación dentro del importante centro cultural Gasteig, en donde diariamente están programadas diferentes actividades culturales (conciertos, exposiciones, seminarios, conferencias).

## CONCLUSIONES

- En la actualidad Alemania posee uno de los mayores patrimonios bibliográficos y documentales del mundo, conseguido en gran medida gracias al apoyo dado históricamente a las bibliotecas nacionales y a las bibliotecas universitarias y especializadas.
- La profesionalidad del personal de las bibliotecas en sus diferentes categorías, resultado de una formación específica en cada caso (titulación asimilable a nuestros estudios de Formación Profesional, diplomatura en biblioteconomía y licenciatura en cualquier titulación más dos años de formación).
- En un país federal, como Alemania, en el que cada *Land* o región tiene amplísimas competencias en materia de bibliotecas, se ha desarrollado una fuerte organización bibliotecaria basada en la cooperación, distribución de responsabilidades y variadas fórmulas de colaboración.

Las ventajas de la cooperación se manifiestan en: catálogos colectivos, el desarrollo del préstamo interbibliotecario, la creación de ficheros de autoridades (entidades, personas, geográfico, materias), o programas de reconversión y conservación del patrimonio documental.

- La valiosa función que desempeña el *Deutsches Bibliotheksinstitut* con su labor de asesoramiento y asistencia técnica.